



ATTIX 3  
ATTIX 5  
ATTIX 7  
ATTIX 12 GALLON  
ATTIX 19 GALLON



english	<b>Operating Instructions.....</b>	1-13
deutsch	<b>Betriebsanleitung .....</b>	14-26
français	<b>Notice d'utilisation .....</b>	27-39
nederlands	<b>Gebruiksaanwijzing .....</b>	40-52
italiano	<b>Istruzioni sull'uso.....</b>	53-65
norsk	<b>Driftsinstruks.....</b>	66-78
svensk	<b>Bruksanvisning .....</b>	79-91
dansk	<b>Driftsvejledning .....</b>	92-104
suomi	<b>Käyttöohje.....</b>	105-117
slovenský	<b>Navodilo za uporabo .....</b>	118-130
hrvatski	<b>Uputstvo za rad .....</b>	131-143
slovenský	<b>Prevádzkový návod .....</b>	144-156
český	<b>Provozní návod.....</b>	157-169
polski	<b>Instrukcja obsługi.....</b>	170-182
magyar	<b>Kezelési utasítás .....</b>	183-195
русский	<b>Руководство по эксплуатации .....</b>	196-208
español	<b>Instrucciones de manejo .....</b>	209-221
português	<b>Instruções de operação .....</b>	222-234
ελληνικά	<b>Οδηγίες λειτουργίας.....</b>	235-247
türkçe	<b>İşletme kılavuzu.....</b>	248-260

302001673 - 2004-10-01

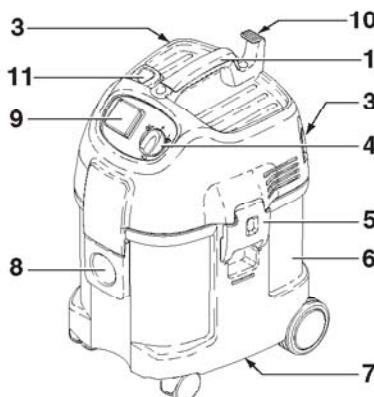
**Nilfisk**  
**ALTO**

*Why Compromise*

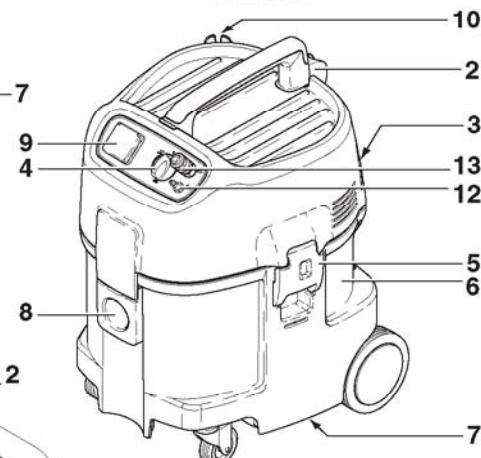
**Wap**  
**KEW**

TECHNOLOGIES

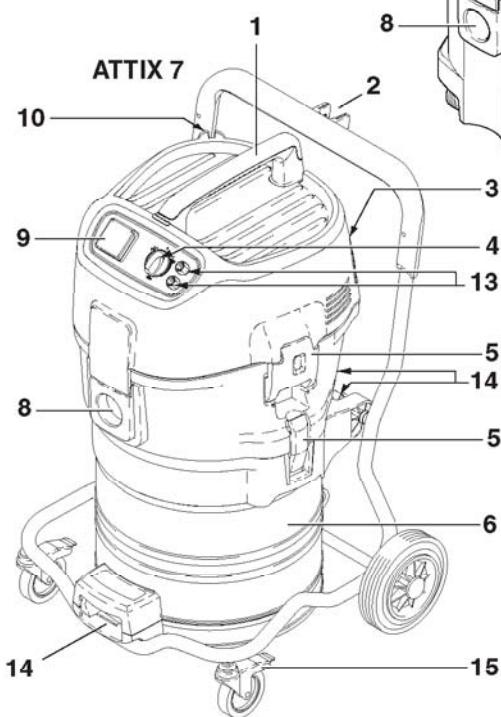
ATTIX 3



ATTIX 5



ATTIX 7



# Innehåll

svensk

<b>1</b>	<b>Viktiga säkerhetsinformationer</b>	.....	80
<b>2</b>	<b>Beskrivning</b>	2.1 Användningsområden .....	82
		2.2 Manöverorgan .....	82
<b>3</b>	<b>Före idrifttagningen</b>	3.1 Hopsättning av dammsugare .....	82
<b>4</b>	<b>Användning / Drift</b>	4.1 Anslutningar .....	83
		4.1.1 Anslutning av sugslang .....	83
		4.1.2 Elektrisk anslutning .....	83
		4.1.3 Anslutning av elapparat <sup>1)</sup> .....	83
		4.1.4 Anslutning av tryckluftsvärtktyg <sup>1)</sup> .....	83
		4.2 Inkoppling av dammsugare .....	83
		4.2.1 Strömställarläge „l“ .....	83
		4.2.2 Strömställarläge „auto“ <sup>1)</sup> .....	83
		4.2.3 Sugkraftreglering <sup>1)</sup> .....	84
		4.3 Rensning av filterelement .....	84
		4.3.1 Rensning av filterelement (Push&Clean System) <sup>1)</sup> .....	84
		4.3.2 Rensning av filterelement (Automatic Filter Cleaning System) <sup>1)</sup> .....	84
<b>5</b>	<b>Användningsområden och arbetsmetoder</b>	5.1 Arbets teknik .....	84
		5.1.1 Uppsgnning av torra ämnen .....	85
		5.1.2 Uppsgnning av vätska .....	85
<b>6</b>	<b>Efter arbetet</b>	6.1 Stänga av och förvara sugaren .....	85
<b>7</b>	<b>Service</b>	7.1 Serviceschema .....	86
		7.2 Servicearbeten .....	86
		7.2.1 Byte av avfallssäck .....	86
		7.2.2 Byte av filtersäck .....	86
		7.2.3 Tömma smutsbehållaren (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL) .....	87
		7.2.4 Tömma smutsbehållaren (ATTIX 7/19 GALLON) .....	87
		7.2.5 Byt ut filterelement (Push&Clean System) <sup>1)</sup> .....	87
		7.2.6 Byt ut filterelement (Automatic Filter Cleaning System) <sup>1)</sup> .....	88
<b>8</b>	<b>Avhjälplande av störningar</b>	.....	89
<b>9</b>	<b>Övrigt</b>	9.1 Lämna in maskinen för återvinning .....	90
		9.2 Garanti .....	90
		9.3 Provningar och godkännanden .....	90
		9.4 Tekniska data .....	91
		9.5 Tillbehör .....	91
		9.6 EU-försäkran om överensstämmels .....	91

<sup>1)</sup> Specialtilbehör modellvariante

# 1 Viktiga säkerhetsinformationer

## Informationsskyltar



Innan du tar maskinen i drift ska du läsa igenom denna bruksanvisning, och där efter förvara den så att den alltid finns till hands.



Denna symbol markerar säkerhetsinformationer, som kan leda till att maskinen skadas eller slutar fungera om de inte följs.



Denna symbol markerar säkerhetsinformationer, som kan orsaka personskador om de inte följs.



Denna symbol markerar tips eller informationer, som underlättar arbetet och garanterar en säker drift.

### För din egen säkerhetshets skull

Maskinen får endast användas av personer som har instruerats beträffande hanteringen och som uttryckligen getts i uppdrag att utföra arbetet.

Trots att maskinen är enkel att handha, är den inte lämpad för att användas av minderåriga.

När maskinen används ska gällande nationella bestämmelser

följas. Förutom bruksanvisningen och de arbetsmiljöföreskrifter som gäller i det land där maskinen ska användas, ska även allmänt accepterade yrkesrelevanta regler för säkerhetsteknisk och fackmässigt korrekt användning tillämpas.

Alla ur säkerhetssynpunkt betänkliga arbetsmetoder måste underlättas.

### Transport

Före transporten ska alla lås stängas på smutsbehållaren. Tippa inte maskinen när vätska finns i smutsbehållaren.

Lyft inte maskinen med krankrok.

### Användningsändamål och föreskriven användning



De maskiner som beskrivs i denna bruksanvisning är lämpade för

- yrkesmässig användning, t.ex. i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, affärer, kontor och uthyrning

Följande material får inte sugas upp:

- hälsofarligt damm

- hett material (glödande cigaretter, het aska osv.)
- bränbara, explosiva, aggressiva vätskor (t.ex. benzin, lösningsmedel, syror, baser osv.)
- brännbart, explosivt, damm (t.ex. magnesium- eller aluminiumdamm osv.)

### Försiktighetsåtgärder och säkerhetsföreskrifter vid användningen

#### Före idräfttagningen

Kontrollera regelbundet att inte nättanslutningskabeln är skadad genom t.ex. sprickbildning eller åldring.

Om nättanslutningskabeln är skadad, måste denna bytas ut av Alto service eller behörig elektriker innan maskinen tas i bruk, för att förhindra att fara uppstår.<sup>1)</sup>

	Nätanslutningskabeln får endast bytas ut mot den typ som föreskrivs i bruksanvisningen.	Kontrollera att maskinens tillstånd motsvarar föreskrifterna. Stickprop och skarvdon för nätanslutningskablar måste vara minst striltäta.	svensk											
	Skada inte nätanslutningskabeln (tex. överkörning, ryck, klämning). Dra endast direkt i stickproppen när nätanslutningskabeln ska lossas från vägguttaget (dra aldrig i kabeln).	Sug aldrig med skadat filterelement.												
<b>Sugning av vätskor</b>	Vid skumbildning eller om vätska tränger ut, ska arbetet omedelbart avslutas och smutsbehållaren tömmas.  Rengör och kontrollera regelbundet den inbyggda flottören <sup>1)</sup>	resp. nivåslangen <sup>1)</sup> för begränsning av vatteninnivån, med avseende på skador.  Anvisningar om hantering av vätskor och (hälsofarligt) damm finner du i kapitel 5.												
<b>Elutrustning</b>	Kontrollera maskinens märkspänning innan du ansluter den till nätet. Förvissa dig om att den spänning som finns angiven på typskylden överensstämmer med den lokala nätspänningen.  Vid användning av förlängningskabel får endast det utförande användas som anges av tillverkaren, eller en ännu högre kvalitet - se avsnitt 9.4 „Tekniska data“.	När förlängningskabel används, ska man ge akt på minsta ledararea:  <table border="1"><thead><tr><th rowspan="2">Kabellängd m</th><th colspan="2">Area</th></tr><tr><th>&lt;16 A</th><th>&lt;25 A</th></tr></thead><tbody><tr><td>upp till 20 m</td><td>ø1.5mm<sup>2</sup></td><td>ø2.5mm<sup>2</sup></td></tr><tr><td>20 till 50 m</td><td>ø2.5mm<sup>2</sup></td><td>ø4.0mm<sup>2</sup></td></tr></tbody></table>	Kabellängd m	Area		<16 A	<25 A	upp till 20 m	ø1.5mm <sup>2</sup>	ø2.5mm <sup>2</sup>	20 till 50 m	ø2.5mm <sup>2</sup>	ø4.0mm <sup>2</sup>	
Kabellängd m	Area													
	<16 A	<25 A												
upp till 20 m	ø1.5mm <sup>2</sup>	ø2.5mm <sup>2</sup>												
20 till 50 m	ø2.5mm <sup>2</sup>	ø4.0mm <sup>2</sup>												
	Vi rekommenderar att maskinen ansluts över en jordfelsbrytare. Denna bryter strömförsörjningen om en krypström till jord överträder 30 mA i 30 ms, eller den får en jordkontrollströmkrets.	Utförandet på alla strömförande delar (vägguttag, stickprop och kopplingar) samt dragningen av förlängningskablar ska utföras på sådant sätt att kapslingsklassen bibehålls.  Spola aldrig av dammsugarens överdel med vatten: personfara, kortslutningsrisk.												
		Den senaste utgåvan av IEC-bestämmelserna ska följas.												
<b>Apparatuttag</b>	Uttaget på maskinen får endast användas för det ändamål som föreskrivs i bruksanvisningen. Innan apparat ansluts till apparatuttaget:	<b>OBS!</b> För de apparater som är anslutna till apparatuttaget ska resp. apparats bruksanvisning och säkerhetsföreskrifterna i dessa beaktas.												
	1. Stäng av dammsugaren 2. Stäng av den apparat som ska anslutas													
<b>Service, rengöring och reparationer</b>	Utför endast de servicearbeten som beskrivs i bruksanvisningen.	Innan maskinen rengörs eller service utförs, ska principiellt alltid stickproppen dras ut.												

<sup>1)</sup> Specialtilbehör modellvariante

svensk	<b>Tillbehör och reservdelar</b>	Använd endast borstar som levereras med maskinen eller som föreskrivs i bruksanvisningen. Används andra borstar kan det inverka på säkerheten.	Använd endast Alto originaltillbehör och reservdelar (se kapitel 9.5). Används andra delar kan det inverka på säkerheten.
--------	----------------------------------	--	---

## 2 Beskrivning

### 2.1 Användningsområden

De i denna bruksanvisning beskrivna industridammsugarna är om de används på avsett

sätt lämpliga för uppsugning av torrt, ej brännbart damm och ej brännbara vätskor.

### 2.2 Manöverorgan

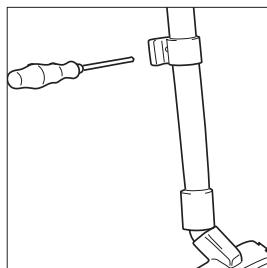
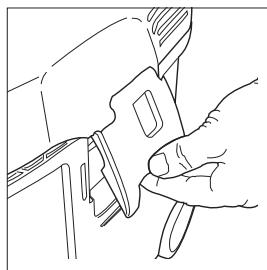
En illustration finns på utviksbladet längst fram i denna instruktionsbok.

- 1 Handtag
- 2 Sugrörshållare
- 3 Tillbehörshållare
- 4 Strömställare med sugkraftreglering<sup>1)</sup>
- 5 Låsklammer
- 6 Smutsbehållare

- 7 Grepp för tömning av behållare<sup>1)</sup>
- 8 Inloppets anslutning.
- 9 Apparatuttag<sup>1)</sup>
- 10 Kabelkrok
- 11 Knapp för filterrensgöring<sup>1)</sup>
- 12 Anslutning för tryckluftförsörjning<sup>1)</sup>
- 13 Anslutning för tryckluftverktyg<sup>1)</sup>
- 14 Låsning av behållare<sup>1)</sup>
- 15 Styrhjul med broms

## 3 Före idrifttagningen

### 3.1 Hopsättning av dammsugare



Några tillbehörsdelar levereras i förpackningen eller ligger inpackade i behållaren och måste avlägsnas före första idrifttagningen. Först måste då sugöverdelen lyftas bort. Stickproppen får ännu inte ha stuckits i ett uttag.

1. Nätkontakten får då inte vara ansluten till ett strömuttag.

2. Öppna låsklämmorna (2) och tag av dammsugarens överdel.

3. Tag ut tillbehörsdelarna ur smutsbehållaren och förpackningen.

4. Lägg i filtersäcken i behållaren enligt instruktionen (se text på filtersäcken).

#### VIKTIGT!

Tryck fast filtersäckens muff hårt på inloppsfästet.

5. Sätt på dammsugaröverdelens och lås låsklämmorna.

#### MÄRK!

Se till att låsklämmorna sitter i korrekt läge.

6. Montera sugrörshållaren<sup>1)</sup> ca 20 cm från det undre förlängningsrörets underkant som visas i bilden.

# 4 Användning / Drift

## 4.1 Anslutningar

### 4.1.1 Anslutning av sugslang

- Anslut sugslangen.

### 4.1.2 Elektrisk anslutning

*Den driftspänning som finns angiven på typskylden måste stämma överens med nätpåsläningen.*

- Ge akt på att dammsugaren är avstängd.
- Tryck in anslutningskabelns stickprop i ett skyddsjordat uttag, installerat enligt föreskrift.

### 4.1.3 Anslutning av elapparaten<sup>1)</sup>

 *Innan du vrider om kopplaren till läge „auto“ måste du förvissa dig om att den anslutna elapparaten är avstängd.*

*Enligt föreskriven användning, får endast dammtekniskt kontrollerade dammbildande apparater anslutas. Maximal effekt på den elapparaten som ska anslutas: se avsnitt 9.4 „Tekniska data“.*

- Anslut elapparaten till apparatuttaget vid manöverpanelen

### 4.1.4 Anslutning av tryckluftsverktyg<sup>1)</sup>

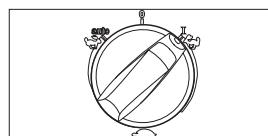
 *Innan du vrider om kopplaren till läge „auto“ måste du förvissa dig om att den verktyget är avstängd.*

*Kontrollera drifttrycket för det verktyg som skall anslutas: se tabellen „Tekniska data“.*

- Anslut tryckluftsverktyget till den övre snabbkopplingen på manöverpanelen.
- Anslut tryckluftsförslötningen till den nedre insticksnippeln.

## 4.2 Inkoppling av dammsugare

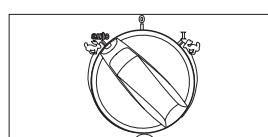
### 4.2.1 Strömställarläge „I“



- Vrid strömställaren till läge „I“. Sugmotorn startar.

### 4.2.2 Strömställarläge „auto“<sup>1)</sup>

 *Innan du vrider om kopplaren till läge „auto“ måste du förvissa dig om att den verktyget är avstängd.*

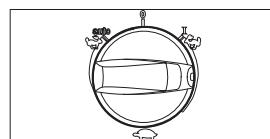


- Vrid strömställaren till läge „auto“. Sugmotorn startar när den anslutna elapparaten slås på.
- Efter avstängning av elapparaten förblir sugaren inkopplad ännu ett kort moment, för att det damm som finns kvar i sugslangen ska transporteras till filtersäcken.

<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvariante

svensk

### 4.2.3 Sugkraftreglering<sup>1)</sup>



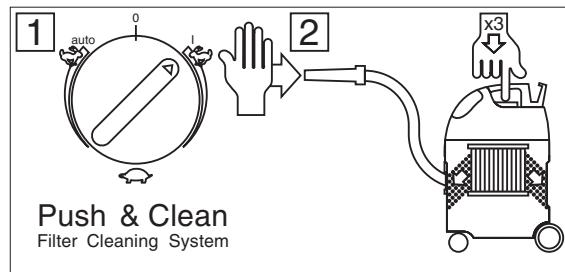
Med sugkraftregleringen kan varvtalet och därmed sugeffekten varieras. Detta möjliggör en exakt anpassning av sugeffekten till olika suguppgifter.

### 4.3 Rensning av filterelement

#### 4.3.1 Rensning av filterelement (Push&Clean System)<sup>1)</sup>



När sugeffekten försvagas:

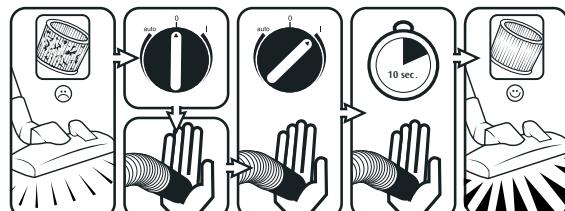


1. Ställ in sugkraftregleringen på maximal effekt.
2. Stäng munstyckets eller sugslangens öppning med handflatan.
3. Tryck in knappen för filterrengröring tre gånger. Genom den luftström som då uppstår, rensas filterelements lameller från avlagrat damm.

#### 4.3.2 Rensning av filterelement (Automatic Filter Cleaning System)<sup>1)</sup>



För att konstant hög sugförmåga ska kunna garanteras, rensas filterelementet automatiskt under drift. Vid extremt stark nedsmutsning av filterelementet rekommenderar vid en fullrensning:



1. Stäng av dammsugaren.
2. Stäng igen munstyckets eller sugslangens öppning med handflatan.
3. Vrid strömställaren till läge „I“ och låt sugaren arbeta i ca 10 sekunder med igensatt sugslangsöppning.

## 5 Användningsområden och arbetsmetoder

### 5.1 Arbetsteknik

Kompletterande tillbehör, sugmunstycken och sugslangar kan, om de används korrekt, förstärka rengöringseffekten och minska arbetsinsatsen vid rengöringen.

Effektiv rengöring när man genom att beakta några få riktlinjer, i kombination med egna erfarenheter inom speciella områden.

Här hittar du några grundläggande tips.

### 5.1.1 Uppsigning av torra ämnen

**FÖRSIKTIGHET!**  
**Det är förbjudet att suga upp brännbart material.**

Före uppsugningen av torrt material bör man alltid lägga i en sopsäck i behållaren (beställningsnr se kapitel 9.5 „Tillbehör“). Det uppsugna materialet kan sedan bortskaffas på enkelt och hygieniskt sätt.

### 5.1.2 Uppsigning av vätska

**SE UPP!**  
**Bränbara vätskor får inte sugas upp.**

Före uppsugning av vätskor måste principiellt filtersäcken/avfallssäcken avlägsnas och flottörens<sup>1)</sup> resp. vattenivåbe- gränsningens<sup>1)</sup> funktion kontrolleras (se avsnitt 7.2.4 resp. 7.2.5 „Byte av filterelement“).

Efter uppsugning av vätska är filterelementet fuktigt. När filterelementet är fuktigt täpps det till snabbare om torrt material sedan sugs upp. Av denna orsak skall filterelementet tvättas av och torkas eller bytas ut mot ett nytt torrt filterelement innan torrt material sugs upp.

svensk

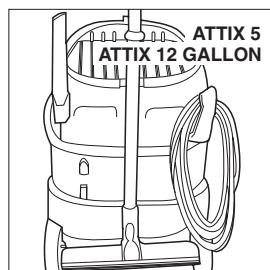
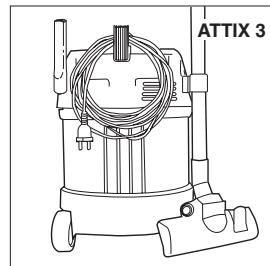
Användning av ett separat filterelement eller filtersil rekommenderas.

Vid skumbildning ska arbetet omedelbart avslutas och behållaren tömmas.

För att reducera skumbildningen bör skumbegränsare Alto Foam Stop användas (best.nr. se avsnitt 9.5 „Tillbehör“).

## 6 Efter arbetet

### 6.1 Stänga av och förvara sugaren



1. Stäng av dammsugaren och dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
2. Rulla upp anslutningssladden och häng upp den på sladdkroken. Sätt fast sugrör/sugmunstycke (specialtillbehör) på tillbehörshållaren.
3. Töm behållaren, rengör dammsugaren.
4. Efter vätskeuppsugning: ställ dammsugarens överdel för sig så att filterelementet kan torka.
5. Ställ dammsugaren i ett torrt utrymme ej åtkomlig för obehöriga.

<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvariante

# 7 Service

## 7.1 Serviceschema

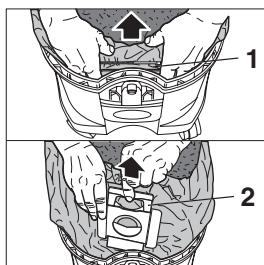
		Efter arbetet	Vid behov
7.2.1	Byte av avfallssäck		●
7.2.2	Byte av filtersäck		●
7.2.3	Tömma smutsbehållare efter uppsugning av vätskor (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL)	●	
7.2.4	Tömma smutsbehållare efter uppsugning av vätskor (ATTIX 7 / 17 GAL)	●	
7.2.5	Byte av filterelement (Push&Clean System) <sup>1)</sup>		●
7.2.6	Byte av filterelement (Automatic Filter Cleaning System) <sup>1)</sup>		●

## 7.2 Servicearbeten

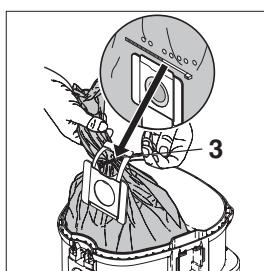
### 7.2.1 Byte av avfallssäck



Tryck upp filtersäckens muff kraftigt på inloppets anslutning.



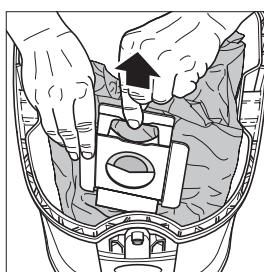
- Öppna låsklammerna och lyft bort sugöverdelen från smutsbehållaren.
- Dra av avfallssäckens muff (1) försiktigt från inloppets anslutning.
- Stäng avfallssäckens muff med spjället (2).
- Stäng avfallssäckens med ett kabelband (3).
- Uppugen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.
- Lägg in en ny filtersäck i den rengjorda behållaren enligt bifogad anvisning.



### 7.2.2 Byte av filtersäck

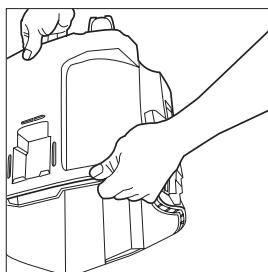


Tryck upp filtersäckens muff kraftigt på inloppets anslutning.



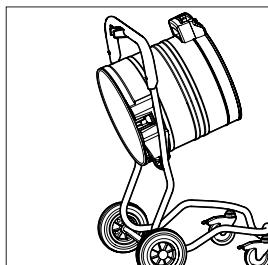
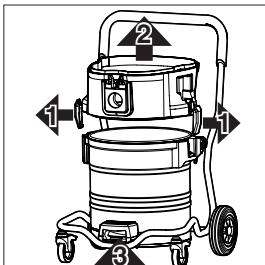
- Öppna låsklammerna och lyft bort sugöverdelen från smutsbehållaren.
- Dra av avfallssäckens muff försiktigt från inloppets anslutning.
- Stäng avfallssäckens muff med spjället.
- Uppugen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.
- Lägg in en ny filtersäck i den rengjorda behållaren enligt bifogad anvisning.

### 7.2.3 Tömma smutsbehållaren (ATTIX 3 / ATTIX 5 / 12 GAL)



1. Lyft bort sugöverdelen från smutsbehållaren.
2. Fatta tag i handtaget på smutsbehållarens undersida med enda handen och töm ut uppsugen smuts.
3. Uppsgen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.
4. Rengör behållarens kant innan sugöverdelen sätts ner.
5. Innan sugslangen skjuts in på nytt:  
Rengör inloppets anslutning och slangens muff.

### 7.2.4 Tömma smutsbehållaren (ATTIX 7/19 GALLON)

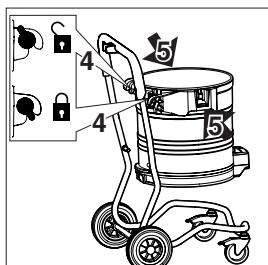


*Tömning efter uppsugning av vätskor:* Ta av mellanringen, eftersom full tätningsförmåga endast kan garanteras under sugning.

*Efter tömningen:* Rengör behållarens kant samt tätningarna i mellanring och sugöverdel innan dessa monteras tillbaka.

*Om tätning eller spår är smutsiga eller skadade sjunker sugförmagan.*

*Innan sugslangen skjuts in på nytt:* Rengör inloppets anslutning och slangens muff.

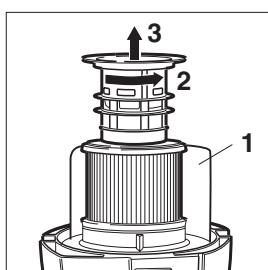


1. Lyft bort sugöverdelen från smutsbehållaren.
2. Lossa låsklammerna (1) och demontera mellanringen (2) från behållaren.
3. Dra handtagets spak (3) uppåt och tippa behållaren.
4. Töm ut uppsugen smuts.
5. Uppsgen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.

eller:

1. Öppna behållarens lås (4).
2. Lyft upp behållaren i handtagen (5) ur ramen.
4. Töm ut uppsugen smuts.
5. Sätt ner den tomma behållaren i ramen och spärra låsen (4).
6. Uppsgen smuts ska omhändertas enligt gällande lagar.

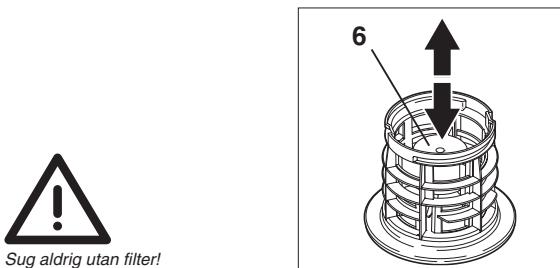
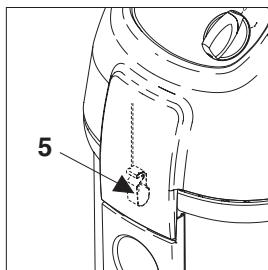
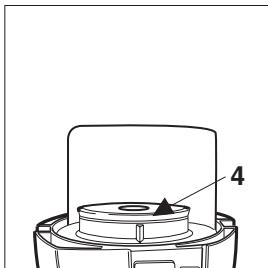
### 7.2.5 Byt ut filterelement (Push&Clean System)<sup>1)</sup>



1. Ta bort sugöverdelen från smutsbehållaren och lägg ned den med filterelementet uppåt. Ställ inte sugöverdelen på deflektorn (1).
2. Vrid filterstödkorgen moturs och drag av den (2,3).
3. Tag försiktigt av filterelementet.

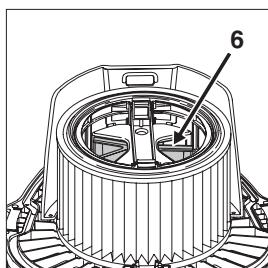
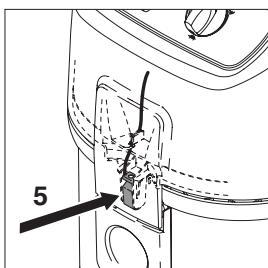
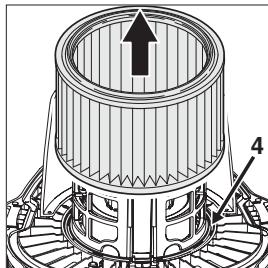
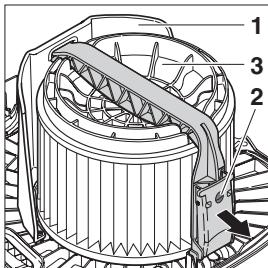
<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvariante

svensk



4. Rengör filtretätningen (4). Kontrollera den med avseende på skador och byt ut om nödvändigt.
5. Kontrollera antistatik-klämmen (5) med avseende på skador. Låt om nödvändigt Alto-kundtjänst byta ut den.
6. Kontrollera flottörens (6) funktion:  
När filterkorgen vänds skall flottören röra sig fritt fram och tillbaka.
7. Sätt på ett nytt filterelement.
8. Sätt på filterstödkorgen och läs den ordentligt genom att vrida den medurs.
9. Bortskaffa det gamla filterelementet enligt gällande bestämmelser.

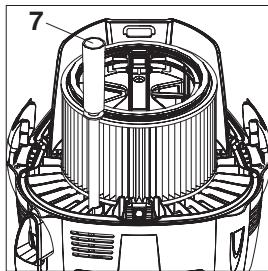
### 7.2.6 Byt ut filterelement (Automatic Filter Cleaning System)<sup>1)</sup>



1. Ta bort sugöverdelen från smutsbehållaren och lägg ned den med filterelementet uppåt. Ställ inte sugöverdelen på deflektorn (1) och skada inte filterelementet.
2. Öppna bygelhandtaget (2) och ta bort bygeln.
3. Ta bort filterspännskivan (3).
4. Ta försiktigt av filterelementet.
5. Rengör filtretätningen (4). Kontrollera den med avseende på skador och byt ut om nödvändigt.
6. Kontrollera antistatikklämmen (5) med avseende på skador. Låt om nödvändigt Alto-kundtjänst byta ut den.
7. Kontrollera styrspjällets (6) filterrensfunktion. Styrspjället skall röra sig fritt fram och tillbaka.



Sug aldrig utan filter!



8. Rengör nivåslangen (7).
9. Sätt på ett nytt filterelement.
10. Sätt tillbaka filterspännskivan. Se till att den är korrekt placerad.
11. Sätt tillbaka bygeln och stäng bygelhandtaget.
12. Bortskaffa det gamla filterelementet enligt gällande bestämmelser.

## 8 Avhjälpande av störningar

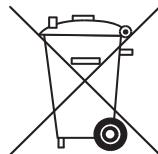
<b>Störning</b>	<b>Orsak</b>	<b>Åtgärd</b>
‡ Motorn startar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Säkringen i nätslutningens uttag har utlöszt</li> <li>&gt; Överbelastningsskydd har utlöszt.</li> <li>&gt; Självavstängande kolborste är utsliten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koppla in nätsäkringen.</li> <li>• Slå ifrån sugaren, låt den kylas av ca 5 minuter. Kan inte sugaren kopplas in på nytt, kontakta Alto-servicestation.</li> <li>• Låt Alto service byta ut kolborstarna</li> </ul>
‡ Motorn startar inte i läge för automatik	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Elverktyg defekt eller inte riktigt anslutet.</li> <li>&gt; Elverktygets effektförbrukning är för låg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera elverktygets funktion resp.</li> <li>• Beakta en minsta effektförbrukning av <math>P &gt; 40 \text{ W}</math>.</li> </ul>
‡ Försämrat sugeffekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Sugkraftregleringen är inställt på för låg sugeffekt.</li> <li>&gt; Sugslang/munstycke igensatt.</li> <li>&gt; Filtersäcken är full.</li> <li>&gt; Filterelementet är igensatt.</li> <li>&gt; Automatic Filter Cleaning System<sup>1)</sup>: Rensningsmekanismen defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ställ in sugkraften enligt avsnitt 4.2.3 „Inställning av sugkraftreglering“.</li> <li>• Rengör sugslang/munstycke.</li> <li>• Se avsnitt 7.2.2 „Byte av filtersäck“</li> <li>• Se avsnitt 4.3 „Rensa filterelement“ resp. 7.2.5+7.2.6 „Byte av filterelement“</li> <li>• Tillkalla Alto-service</li> </ul>
‡ Ingen sugeffekt vid våtsugning	> Behållaren full (flottören stänger sugöppningen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koppla ifrån maskinen. Töm behållaren</li> </ul>
‡ Sugaren stängs av vid våtsugning	> Behållaren full	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koppla ifrån maskinen. Töm behållaren</li> </ul>
‡ Spänningsvariationer.	> För hög impedans i spänningsförsörjningen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Man behöver inte räkna med spänningsvariationer över 7%, om impedansen vid anslutningspunkten är <math>\leq 0.15 \Omega</math> .</li> </ul>

<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvariante

svensk

# 9 Övrigt

## 9.1 Lämna in maskinen för återvinning



Den uttjänta maskinen ska omedelbart göras oanvändbar.

- Dra ut stickproppen och klipp av anslutningskabeln.

Kasta aldrig elmaskiner i hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska komponenter måste dessa samlas in separat och tillföras en miljövänlig återvinning.

Vid frågor ber vi dig kontakta kommunförvaltningen eller närmaste återförsäljare.

## 9.2 Garanti

Vad garanti beträffar gäller våra allmänna affärsvillkor. Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar.

## 9.3 Provningar och godkännanden

Etekniska kontroller skall utföras enligt direktiven i gällande arbetskyddsföreskrifter (Tyskland VBG4) samt enligt DIN VDE 0701 del 1 och del 3.

Enligt DIN VDE 0702 krävs att dessa kontroller utförs med regelbundna mellanrum samt efter utförd reparation eller modifiering.

Dammsugaren är typgodkänd enligt IEC/EN 60335-2-69.

## 9.4 Tekniska data

svensk

		ATTIX 3 / 5 / 7				ATTIX 12 GALLON	ATTIX 12 GALLON RDF EC 12 GALLON AS/E	ATTIX 12 GALLON RDFD 12 GALLON AS/PE	ATTIX 19 GALLON 19 GALLON AS/PE2
		EU	CH, DK	GB230/240V	GB 110V	US 120 V			
Nätspanning	V	230		230/240	110	120			
Nätfrekvens	Hz			50/60		60			
Nätsäkring	A	16	10	13	16	15			
Anslutningseffekt	W (HP)			1200		1000 (1.4)	840 (1.1)	940 (1.3)	1040 (1.4)
Anslutningsvärde för apparatuttag	W (HP)	2400	1100	1800	560	-	600 (0.8)	500 (0.7)	400 (0.5)
Total anslutningseffekt	W (HP)	3600	2300	3000	1760	1000 (1.4)		1440 (1.9)	

	ATTIX 350-01	ATTIX 360-11 360-21	ATTIX 550-01 550-11 MOBIL EC 12 GALLON AS/E 12 GALLON RDFD 12 GALLON AS/PE	ATTIX 751-01 / 751-11 751-21 / 761-21 XC 791-21	ATTIX 19 GAL 19 GAL AS/PE2
Luftflöde (max.)	l/min (cfm)		3600 (127)		
Undertryck (max.)	Pa (in)		23000 (93)	23000 (93) 25000 (100) <sup>3)</sup>	23000 (93)
Ljudtrycksnivå på mätyta, 1 m avstånd EN 60704-1	dB(A)	62	60		64
Ljudnivå vid arbete	dB(A)	59		57	
Nätnätslutningskabel:	m (ft)	7.5	7.5 10.0(GB)	7.5 (25)	
Nätnätslutningskabel: Längd		H05RR-F 2x0.75	H05RR-F 3x1.5	SJTW-A AWG 18 <sup>4)</sup> SJTWA AWG 14/3	H05RR-F 3x1.5 H07BQ-F 3x2.5
Skyddsklass		II		I	
Kapslingsklass			IP X4		
Avstörningsgrad			EN 55014-1		
Behållarens volym	l (gal)	27	45 (12)	70 (19)	
Bredd	mm (in)	380	476 (19)	580 (23)	
Djup	mm (in)	390	506 (20)	605 (24)	
Höjd	mm (in)	570	655 (26)	970 (38)	
Vikt	kg (lb)	10	14 / 16 <sup>5)</sup>	25 / 27 <sup>6)</sup> (56/60)	

<sup>1)</sup> ATTIX 560-21/-31, ATTIX 12 GALLON RDFD, ATTIX 12 GALLON AS/PE<sup>2)</sup> ATTIX 791-21<sup>3)</sup> ATTIX 761-21 XC / 19 GALLON AS/PE2<sup>4)</sup> ATTIX 12 GALLON

## 9.5 Tillbehör

Beteckning	Best.nr				
	ATTIX 3	ATTIX 5 12 GAL 12 GAL RDF	ATTIX 560-21/-31 12 GAL RDFD 12 GAL AS/PE EC12 GAL AS/E	ATTIX 751 19 GAL	ATTIX 761 19 GAL AS/PE2
Filtersäck (5 styck)	302000449	302000527	-	302001484	-
Avfallsäck (5 styck)	302000804	302000728	302000728	302001480	302001480
Filterelement	302000461	302000461 11753 (Z)	302000726	302000461 11753 (Z)	302000726
Dukfilter	302000606	302000525	-	-	-

Beteckning	Best.nr	
	ATTIX 3 / 5 / 7	
Filtersil	15475	
Alto-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469	

## 9.6 EU-försäkran om överensstämmels



EU-försäkran om överensstämmelse

ALTO Deutschland GmbH  
Guido-Oberdörfer-Straße 2-8  
D-89287 Bellenberg

## Produkt:

Dammssugare för våt och torr användning

## Typ:

ATTIX 350-01 / 360-11 / 360-21  
ATTIX 550-01 / 550-11 MOBIL / 550-21  
ATTIX 560-21 / 560-31 / 590-21  
ATTIX 751-01 / 751-11 / 751-21 XC / 791-21

## Beskrivning:

110/230-240 V~, 50/60 Hz

Maskinens konstruktion motsvarar EG maskinindirektiv 98/37/EG  
följande gällande bestämmelser:  
EG läggspänningdirektiv 73/23/EG  
EG direktiv EMC 89/336/EG

Tillämpade harmoniserade standar: EN 12100-2  
därder: EN 60335-1  
EN 60335-2-69  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Tillämpade nationells standarder DIN EN 60335-1  
och tekniska specifikationer: DIN EN 60335-2-69

Dipl.-Ing. Wolfgang Naukamp  
Provningar och godkämnanden

Bellenberg, 28.10.2004

<sup>1)</sup> Specialtillbehör modellvariante

# Nilfisk ALTO

Why Compromise

[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

## HEADQUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance Group  
Sognevej 25  
2605 Brondby  
Denmark  
Tel.: (+45) 43 23 81 00  
Fax: (+45) 43 47 77 00  
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

## SALES COMPANIES

### AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO  
48 Egerton St.  
PO box 6046  
Silverwater NSW 2128  
Australia  
Tel.: (+61) 2 8748 5966  
Fax: (+61) 2 8748 5960

### AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH  
Nilfisk-ALTO  
Metzgerstrasse 68  
A-5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400-0  
Fax: (+43) 662 456 400-34  
E-mail: info@nilfisk-alto.at  
www.nilfisk-alto.at

### BELGIUM

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance n.v.s.a.  
Dornveld/Sphere Business Park  
Industrie Asse 3, nr 11 – bus 41  
1731 Klink-Asse  
Belgium  
Tel.: (+32) 02 467 60 50  
Fax: (+32) 02 466 61 50  
E-mail: info.be@nilfisk-alto.com

### CANADA

Clarke Canada  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1  
Mississauga, Ontario L5L 5Y5  
Canada  
Tel.: (+1) 905 569 0266  
Fax: (+1) 905 569 8586

### CZECH REPUBLIC

ALTO Česká republika s.r.o.  
Zateckých 9  
14000 Praha 4  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 24 14 08 419  
Fax: (+420) 24 14 08 439  
E-mail: info@alto-cz.com

### DENMARK

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Industrievej 1  
9560 Hadstund  
Denmark  
Tel.: (+45) 72 18 21 00  
Fax: (+45) 72 18 21 11  
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk  
E-mail: service@nilfisk-alto.dk  
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Blytaekervej 2,  
9000 Aalborg  
Denmark  
Tel.: (+45) 72 18 21 00  
Fax: (+45) 72 18 20 99  
E-mail: scanio.technology@nilfisk-alto.dk  
www.nilfisk-alto.com

### FRANCE

Nilfisk-ALTO  
ALTO France SAS  
Aéroparc 1, 19 rue Icare  
67960 Entzheim  
France  
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00  
Fax: (+33) 3 88 30 05 00  
E-mail: info@nilfisk-alto.fr  
www.nilfisk-alto.com

### GERMANY

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance AG  
Guido-Oberdorfer-Str. 10  
89287 Bellenberg  
Germany  
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37  
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38  
E-mail: info@nilfisk-alto.de  
www.nilfisk-alto.de

### GREECE

Nilfisk-Advance SA  
8, Thoukididou str.  
164 52 Argiropolis  
Greece  
Tel.: (+30) 210 96 33443  
Fax: (+30) 210 96 52187  
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

### HOLLAND

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance BV  
Camerstraat 9  
NL-1322 BH Almere  
Tel.: (+31) 36 5460 760  
Fax: (+31) 36 5460 761  
E-mail: info@nilfisk-alto.nl  
www.nilfisk-alto.nl

### HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.  
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,  
31-39 Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, Hong Kong  
Tel.: (+852) 2427 5951  
Fax: (+852) 2487 5828

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Hungary  
Tel.: (+36) 24 475 550  
Fax: (+36) 24 475 551  
E-mail: info@nilfisk-advance.hu  
Sales: ertekesites@nilfisk-advance.hu  
Service: service@nilfisk-advance.hu  
www.nilfisk-advance.hu

### ITALY

Nilfisk-ALTO  
Divisions di Nilfisk-Advance A/S  
Località Novella Terza  
26862 Guardamiglio (LO)  
Italy  
E-mail: d.puglia@nilfisk-advance.it

### JAPAN

Nilfisk-Advance, Inc.  
1-6-6 Kita-shinjyokohama, Kouhoku-ku,  
Yokohama, 223-0059  
Japan  
Tel.: (+81) 45 548 2571  
Fax: (+81) 45 548 2541

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
Sd 14, Jalan KIP 11  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Malaysia  
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120  
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Norway  
Tel.: (+47) 22 75 17 70  
Fax: (+47) 22 75 17 71  
E-mail: info@nilfisk-alto.no  
www.nilfisk-alto.no

### PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd  
Block 3, Unit 130, 1001 Honghu Road  
Int. Commercial & Trade Center  
Futian Free Trade Zone  
518038 Shenzhen P.R. China  
Tel.: (+86) 755 8359 7937  
Fax: (+86) 755 8359 1063

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z O.O.  
05-800 Pruszków  
ul. 3-go MAJA 8  
Poland  
Tel.: (+48) 22 738 37 50  
Fax: +48 22 738 37 51  
info@nilfisk-alto.pl  
www.nilfisk-alto.pl

### PORTUGAL

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Ltda  
Sintra Business Park  
Zona Industrial da Abrunheira  
Edifício 1, 1º A  
P-2710-089 Sintra  
Tel.: (+35) 808 200 537  
Fax: (+35) 121 911 2679  
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es  
www.nilfisk-alto.com

### RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC  
127015 Moskow  
Vyatksaya str. 27, bld. 7  
Russia  
Tel.: (+7) 495 783 96 02  
Fax: (+7) 495 783 96 03  
E-mail: info@nilfisk-advance.ru

### SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.  
Nilfisk-ALTO Division  
40 Loyang Drive  
Singapore 080961  
Tel.: (+65) 6 759 9100  
Fax: (+65) 6 759 9133  
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg

### SPAIN

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance S.A.  
Torre D'Ara  
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10  
E-08302 Mataró  
Tel.: (+34) 902 200 201  
Fax: (+34) 93 757 8020  
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es  
www.nilfisk-alto.com

### SWEDEN

ALTO Sverige AB  
Member of Nilfisk-Advance Group  
Aminogatan 18, Box 4029  
S-431 04 Mölndal  
Sweden  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
Fax: (+46) 31 706 73 40  
E-mail: info@nilfisk-alto.se  
www.nilfisk-alto.se

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Taiwan, R.O.C.  
Tel.: (+886) 227 002 268  
Fax: (+886) 227 840 843

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladヤa, Jatuchak, Bangkok 10900  
Thailand  
Tel.: (+66) 2 275 5630  
Fax: (+66) 2 691 4079

### TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik  
Ekipmanları Tic. A.Ş.  
Necla Cad. Nı.: 48  
Yenisahra / Kadıköy  
İstanbul  
Turkey  
Tel.: (+90) 216 470 08 - 60  
Fax: (+90) 216 470 08 - 63  
www.nilfisk-advance.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Ltd.  
Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria CA11 9BQ  
Great Britain  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
Fax: (+44) (0) 1768 864713  
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk  
www.nilfisk-alto.co.uk

### VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office  
No. 46 Doc Ngu Str.  
Ba Dinh Dist.  
Hanoi  
SR. Vietnam  
Tel.: (+84) 4 761 5642  
Fax: (+84) 4 761 5643  
E-mail: nilfisk@vnn.vn

### USA

ALTO Cleaning Systems Inc.  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
12249 Nations Ford Road  
Pineville, NC 28134 USA  
Tel.: (+1) 704 971 1240  
Fax: (+1) 704 971 1241  
E-mail: info@altocsi.com  
Clarke  
2100 Highway 265  
Springdale, AR 72764  
USA  
Tel.: (+1) 479 750 8450  
Fax: (+1) 479 750 4540  
E-mail: customerservice@clarkeus.com  
www.ClarkeUS.com  
Clarke American Sanders  
2100 Highway 265  
Springdale, AR 72764  
USA  
Tel.: (+1) 479 750 1000  
Fax: (+1) 479 750 4540  
E-mail:  
customerservice@americananders.com  
www.AmericanSanders.com  
American Lincoln  
1100 Haskins Road  
Bowling Green, OH 43402  
USA  
Tel.: (+1) 419 352 7511 option 2  
Fax: (+1) 419 373 4221  
E-mail:  
customerservice@americanlincoln.com  
www.AmericanLincoln.com